

# Облікова картка дисертації

## I. Загальні відомості

**Державний обліковий номер:** 0419U003867

**Особливі позначки:** відкрита

**Дата реєстрації:** 04-10-2019

**Статус:** Захищена

**Реквізити наказу МОН / наказу закладу:**



## II. Відомості про здобувача

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Хаботнякова Поліна Сергіївна

2. Khabotniakova Polina S.

**Кваліфікація:**

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Вид дисертації:** кандидат наук

**Аспірантура/Докторантура:** ні

**Шифр наукової спеціальності:** 10.02.04

**Назва наукової спеціальності:** Германські мови

**Галузь / галузі знань:** Не застосовується

**Освітньо-наукова програма зі спеціальності:** Не застосовується

**Дата захисту:** 24-09-2019

**Спеціальність за освітою:** Переклад

**Місце роботи здобувача:** Київський національний лінгвістичний університет

**Код за ЄДРПОУ:** 02125289

**Місцезнаходження:** вул. Велика Васильківська, 73, к. 307, м. Київ, Київська обл., 03150, Україна

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **III. Відомості про організацію, де відбувся захист**

**Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради):** Д 17.051.02

**Повне найменування юридичної особи:** Запорізький національний університет

**Код за ЄДРПОУ:** 02125243

**Місцезнаходження:** вул. Жуковського, 66, м. Запоріжжя, Запорізький р-н., Запорізька обл., 69600, Україна

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію**

**Повне найменування юридичної особи:** Запорізький національний університет

**Код за ЄДРПОУ:** 02125243

**Місцезнаходження:** вул. Жуковського, 66, м. Запоріжжя, Запорізький р-н., Запорізька обл., 69600, Україна

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **V. Відомості про дисертацію**

**Мова дисертації:**

**Коди тематичних рубрик:** 16.41

**Тема дисертації:**

1. Лінгвальна репрезентація біблійних образів-символів в англomовному містичному трилері: когнітивно-прагматичний аспект (на матеріалі творів Френка Перетті)
2. Lingual Representation of Biblical Images-Symbols in Frank Peretti's Mystical Thrillers from Cognitive-Pragmatic Perspective

**Реферат:**

1. У дисертації розкрито специфіку художнього втілення біблійних образів-символів у містичних трилерах Френка Перетті шляхом комплексного аналізу способів їх лінгвальної репрезентантациї із використанням методологічного інструментарію дискурсології, лінгвопоетики, лінгвістики і когнітивної прагматики. Запропоновано структурно-семантичну і семантико-стилістичну класифікацію лінгвальних репрезентантів біблійних образів-символів; визначено семантико-прагматичні параметри актомовленневої реалізації біблійних образів-символів у репрезентативних, директивних, комісивних і експресивних мовленневих актах; встановлено умови успішності і чинники неуспішності прагматичного ефекту художнього втілення біблійних образів-символів у творах Перетті.

2. The thesis reveals the specifics of artistic embodiment of biblical images-symbols in Frank Peretti's mystical thrillers by a complex analysis of the ways of their lingual representation with the use of methodological tools of discourse analysis, linguopoetics, linguistics, and cognitive pragmatics. Artistically embodied in Frank Peretti's mystical thrillers, whose worldview is based on Protestantism (Christianity), biblical images-symbols as biblical intertexts express not only archetypal (biblical) knowledge but also author's associations in conveying the most significant ideas and guidelines of the literary texts. Implemented in the literary texts by lexical and semantic nominative means, biblical images-symbols become the centres of biblically-marked contexts, which are differentiated according to their addressee orientation into author's and character's biblically-marked contexts and their scope – into propositional (which are expressed by one sentence), composite (which comprise several sentences creating one paragraph), and complex (the scope of which extends beyond one paragraph) biblically-marked contexts. The lingual representants of the biblical images-symbols (hereafter the LRBIS) are differentiated according to their structure into one-component and multi-component LRBIS. One-component LRBIS are further distinguished as personal names (anthroponyms and toponyms) and common nouns (artifact, animalistic, anthropomorphic). The multi-component LRBIS are described according to their two-component, three-component and four-component structural patterns. The type of semantic transposition in the meaning of the LRBIS determined the distinguishing of metaphorical and metonymic LRBIS, among which the metaphorical ones predominate. Metaphorical LRBIS are classified according to their structure (one-component and multi-component metaphorical LRBIS), their stylistic characteristics (language and speech metaphorical LRBIS) and their denotative meaning (anthropomorphic, naturomorphic, zoomorphic and phytomorphic metaphorical LRBIS). Metonymic LRBIS are differentiated according to the kind of the metonymic transference of meaning into four groups: metonymy of belonging, metonymy of place, metonymy of the signs and metonymy of the phenomenon. The thesis elucidates the peculiarities of the speech-act realization of the LRBIS while artistically embodying the biblical images-symbols in Frank Peretti's mystical thrillers, which is revealed in such statements, as representative, directive, commissive, and expressive. The pragmatic analysis of the speech-act realization of the LRBIS revealed the pragmatic (perlocutionary) effect of the speech acts which is manifested in verbal, nonverbal, and mixed forms, and can be successful or unsuccessful. The reasons for the successful or unsuccessful pragmatic (perlocutionary) effect are determined as follows: congruity / incongruity of the participants of communication, predictability / unpredictability of the results of communication, relevance / irrelevance of the communicative situation, and congruence / incongruence with the norms of culture of speech behaviour. The most important factor for the successful speech-act realization of the LRBIS is the congruity of the participants of communication due to the similarity of their views, guidelines, life experience, social status, psychological and emotional state, etc. The incongruity of the participants of communication results in the unsuccessful speech-act realization of the LRBIS because of the lack of understanding between communicants in the field of biblical discourse, and, in particular, the unwillingness of one of them to serve God.

**Державний реєстраційний номер ДіР:**

**Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:**

**Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:**

**Підсумки дослідження:**

**Публікації:**

**Наукова (науково-технічна) продукція:**

**Соціально-економічна спрямованість:**

**Охоронні документи на ОПВ:**

**Впровадження результатів дисертації:**

**Зв'язок з науковими темами:**

## **VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Ніконова Віра Григорівна

2. Nikonova Vira G.

**Кваліфікація:** д. філол. н., 10.02.04

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

## **VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів**

**Офіційні опоненти**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Фролова Ірина Євгенівна

2. Frolova Iryna Ye.

**Кваліфікація:** д. філол. н., 10.02.04

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Божко Олена Сергіївна

2. Bozhko Olena S.

**Кваліфікація:** к. філол. н., 10.02.04

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

**Рецензенти**

### **VIII. Заключні відомості**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
голови ради**

Зацний Юрій Антонович

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
головуючого на засіданні**

Зацний Юрій Антонович

**Відповідальний за підготовку  
облікових документів**

**Реєстратор**

**Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є  
відповідальним за реєстрацію наукової  
діяльності**



Юрченко Т.А.